

La vie est belle

Les vendredi 13 sont, pour certains, matière à superstition et pour d'autres, une occasion de célébrer l'anniversaire de naissance d'un des « pionniers dans l'histoire de la communauté franco-albertaine » : le père Maurice Beaugard, né le 13 décembre 1912, et auquel est consacré un tout nouveau livre. Son auteure, Mme Élise Chartrand-Déry a d'ailleurs intitulé cette « biographie historique » *La vie est belle/Life is beautiful*, une des phrases favorites du père Beaugard.

C'est donc quatre-vingt dix ans jour pour jour après la naissance du missionnaire et dans le cadre du Salon d'histoire qu'a été effectué le lancement du livre qui lui est consacré. Étaient présentes une cinquan-



taine de personnes, férues d'histoire ou qui avaient connu, de son vivant, le père Maurice Beaugard, ou encore d'autres qui ont collaboré au livre ou qui ont aidé, de près ou de loin, Mme Élise Chartrand-Déry.



Elle-même s'est toujours impliquée dans la pastorale de la paroisse St-Joachim et a retracé la vie du « père Beau », comme plusieurs aimaient à l'appeler. L'histoire du livre à proprement parler a, en fait, commencé en 1982 : un an

après son arrivée à Edmonton, le père Beaugard présente une « boîte remplie de documents personnels » à Mme Chartrand-Déry, qui décide, avec le prêtre, de retracer la vie de ce dernier, de ses années d'aumônerie dans l'armée américaine et dans le Grand Nord canadien à ses séjours à Fort McMurray et à Edmonton.

Ce que Mme Chartrand-Déry nomme une « histoire de courage et de générosité » émane d'« entretiens personnels » qu'elle a eus avec le père Beaugard et de recherches subséquentes. Le produit fini comporte beaucoup de dialogues, de vivacité et d'humour, ce qui, selon l'auteure, retranscrit parfaitement le carac-

tère du père Beaugard. À sa demande, d'ailleurs, il existe deux éditions, une française et une anglaise; à noter, enfin, que l'anglaise n'est pas une simple traduction du français, car certaines anecdotes se racontent mieux dans une langue que dans l'autre et *vice-versa*.

